

---

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO  
**Ombrellone MV**

---



Congratulazioni per aver deciso di acquistare un ombrellone MV di Meissl!  
Si tratta di un prodotto di alta qualità in grado di offrire il massimo in termini di flessibilità e affidabilità. La scelta e la qualità di tutti i componenti parlano da sé. Da decenni sono centinaia gli ombrelloni Meissl che soddisfano le necessità di chi li usa offrendo sicurezza con qualsiasi condizione meteorologica, anche in luoghi estremi. Rappresentano la base fidata per un'attività outdoor di sicuro successo.

Per la sicurezza garantita e una lunga durata a piena funzionalità è fondamentale rispettare le relative istruzioni per la cura e la manutenzione. È fatto quindi assoluto obbligo di seguire le istruzioni per l'uso e le avvertenze contenute in questo manuale. Legga con attenzione le pagine che seguono e provveda a istruire tutte le persone che dovranno lavorare e maneggiare il prodotto per evitare eventuali rischi di lesione alle persone e danni alle cose.

Le auguriamo un successo duraturo con il Suo nuovo ombrellone MV Meissl!



Hermine Meissl  
Amministrazione



## **INTRODUZIONE**

Descrizione del prodotto .....	06
Montaggio e prima messa in funzione.....	06

## **FUNZIONAMENTO**

Prima della messa in funzione.....	08
Azionamento dell'ombrellone.....	08
Cerniera di raddrizzamento.....	12
Manovella di emergenza.....	12
Unità di comando .....	12
Arresto di emergenza.....	12
Comando Bus/da remoto.....	13

## **SICUREZZA**

Condizioni per l'installazione.....	14
Requisiti per il personale.....	14
Aree di pericolo .....	14
Pericolo per cambiamenti repentini del tempo.....	15
Cosa fare in caso di tempesta.....	15
Carico di neve sull'ombrellone.....	15
Protezione dall'accesso di persone non autorizzate .....	15
Pericolo di caduta.....	15
Utilizzo non conforme.....	15
Tutela ambientale.....	15
Copertura assicurativa.....	15

## **MANUTENZIONE**

Piano di ispezione e manutenzione.....	16
Verifiche e manutenzioni.....	16
Verifiche e manutenzioni periodiche .....	17
Come regolare la copertura .....	17
Cura e pulizia dell'ombrellone.....	18
Indicazioni biologiche e chimiche.....	18
Condizioni di garanzia per la copertura.....	19
Impregnatura della base di cemento.....	19
Guasti e risoluzione delle anomalie .....	20
Copertura .....	20

## **ACCESSORI**

Gommmini di tensionamento .....	22
Pareti perimetrali.....	22
Supporti delle stecche.....	22
Canali di gronda.....	23
Raffrescamento a nebulizzazione.....	23
Riscaldatori .....	24
Illuminazione.....	24
Custodie di protezione.....	25

## **PARTE TECNICA**

Direttive e normative.....	26
Dichiarazione di conformità UE .....	27
Dichiarazione di prestazione.....	28
Certificato CE .....	29
Limiti di carico.....	30

## Descrizione del prodotto

Questo ombrellone è stato ideato come soluzione protettiva contro gli agenti atmosferici per uso esterno e deve essere messo in funzione in conformità alle Istruzioni per l'uso.

Gli ombrelloni Meissl sono concepiti per sopportare carichi elevati. Tutti i componenti sono protetti dalla corrosione, in parte con più strati. I tessuti tecnici sono realizzati secondo le norme e gli standard vigenti. I materiali sono facili da pulire e trattati in modo da essere resistenti allo sporco e all'umidità.

**Utilizzare l'ombrellone solo se è in perfette condizioni! Prima che vengano superati i limiti di carico (vedi «PARTE TECNICA – Limiti di carico») bisogna adottare immediatamente le opportune contromisure.**

**È espressamente vietato apportare qualsiasi modifica (elettrica, strutturale, meccanica, ignifuga, ecc.) che possa alterare la sicurezza del sistema così come è stata concepito, fatta salva la previa autorizzazione scritta da parte della ditta Meissl. Eventuali modifiche non autorizzate rendono nulla qualsiasi rivendicazione di responsabilità, garanzia e reclamo.**

L'utilizzatore si impegna a far utilizzare l'ombrellone esclusivamente da personale appositamente istruito. Tutte le necessarie operazioni di manutenzione, verifica, pulizia e riparazione devono essere svolte dai relativi professionisti specializzati. Eventuali altri carichi aggiunti in un secondo momento – quali illuminazione, diffusori acustici ed elementi per il riscaldamento e relative connessioni elettriche – sono ammessi esclusivamente entro i limiti di carico indicati nei dati tecnici.

Per evitare danni dovuti al vento, ai colpi d'aria e a un'eccessiva sporcizia si consiglia di utilizzare tempestivamente e tutti i giorni la cinghia di fissaggio e la custodia di protezione dopo aver chiuso l'ombrellone. In fase di apertura e chiusura possono generarsi lievi rumori.

## Montaggio e prima messa in funzione

### Montaggio

Il montaggio dell'ombrellone MV viene eseguito esclusivamente dal personale qualificato di Meissl o di uno dei partner autorizzati.

### Installazione

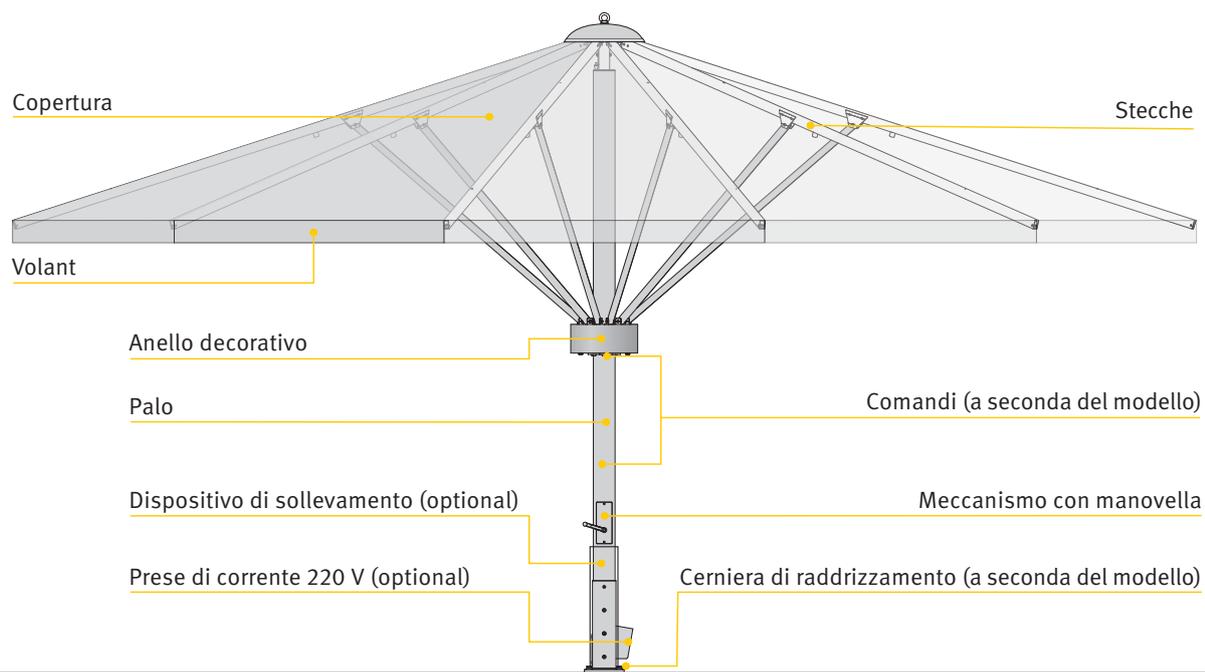
- I lavori elettrici devono essere effettuati esclusivamente dai relativi professionisti specializzati.
- Le indicazioni necessarie per il collegamento da parte di personale esterno sono riportate negli schemi elettrici.

### Prima messa in funzione e utilizzo successivo

Il sistema, incluse tutte le misure di sicurezza tecnica, è stato verificato dopo il montaggio da parte dei nostri montatori specializzati e consegnato all'utilizzatore in condizioni normali. Tale operazione viene documentata nel verbale di consegna. In fase di apertura è fatto obbligo di verificare che gli elementi strutturali e i componenti di congiunzione non presentino danni evidenti.

## Simboli utilizzati nella presente documentazione

Simbolo	Spiegazione
	Informazioni importanti
	Pericoli e rischi
	Pericolo di caduta
	Non calpestare la copertura
	Non utilizzare pulitori a vapore
	Non utilizzare idropulitrici
	Effettuare lo smaltimento in conformità alle norme locali vigenti



## Prima della messa in funzione

Azionare il sistema solo se l'ombrellone è intatto. A tal fine, prima di utilizzarlo, effettuare quotidianamente un controllo visivo dello stato dei seguenti elementi:

- copertura: non deve presentare strappi o danni
- elementi strutturali fissi e mobili
- eventuali dotazioni elettriche e cablaggi

Se si rilevano danni, è necessario assicurare l'area di pericolo bloccandone l'accesso e richiedere l'immediata riparazione. In caso di guasti elettrici, staccare il sistema dalla corrente e assicurarlo da una riaccensione involontaria.



**Il sistema può essere messo in funzione solo da personale addestrato e idoneo!!**

### Personale addestrato

Persone di almeno 18 anni che siano sufficientemente informate o assistite da uno specialista e che siano pertanto in grado di riconoscere i rischi ed evitare eventuali pericoli causati dai grandi sistemi di ombreggiatura.

### Personale idoneo

Persone che, sulla base delle proprie conoscenze specialistiche, formazione, esperienza e attività professionali, siano in possesso di un'affidabile comprensione delle questioni di sicurezza tecnica. Il personale idoneo deve disporre e aggiornare le proprie conoscenze in base allo stato della tecnica in merito alle mansioni da eseguire e dei pericoli a cui prestare attenzione.

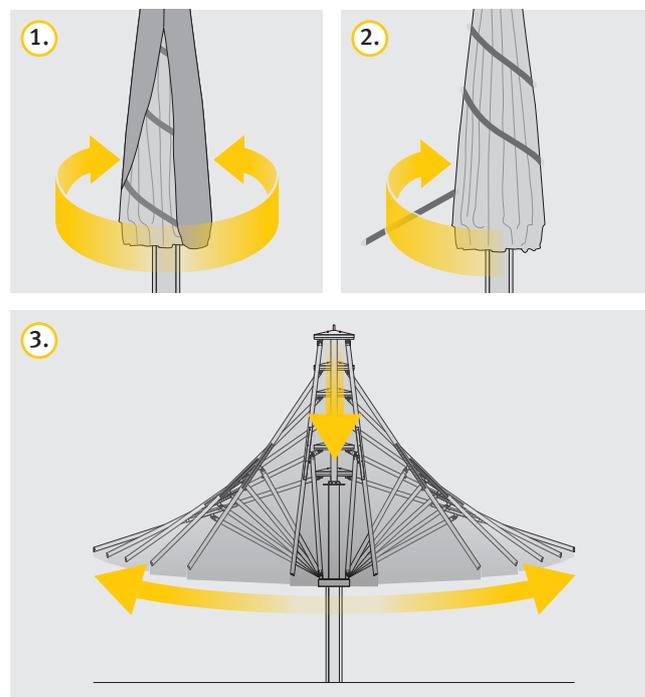


**Prima di mettere in funzione il prodotto leggere le istruzioni riportate nel capitolo «SICUREZZA»!**

## Azionamento dell'ombrellone

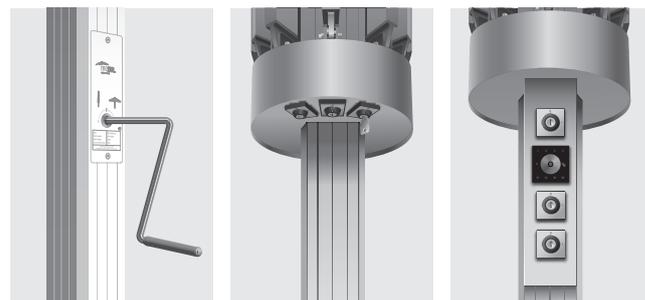
### Come aprire l'ombrellone

Prima di aprire l'ombrellone rimuovere la custodia di protezione e sciogliere la cinghia di fissaggio. Fare attenzione che non ci siano oggetti o persone nell'area di manovra dell'ombrellone.



### Comandi

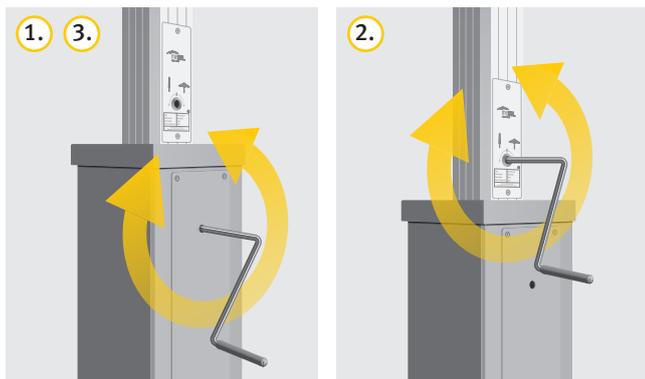
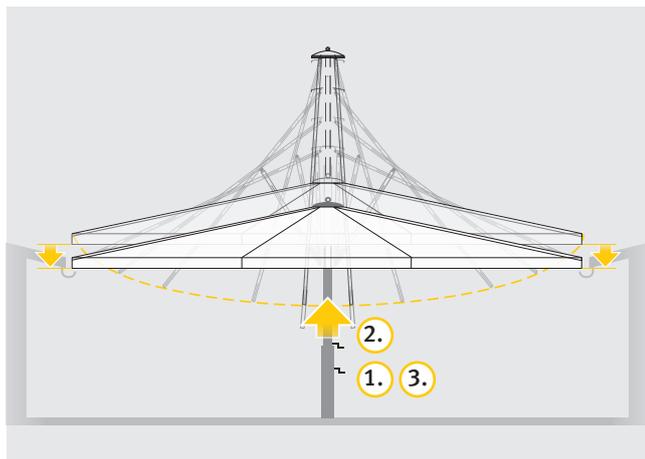
A seconda del tipo di ombrellone e delle dotazioni sono disponibili diversi tipi di comandi.



Azionamento manuale

Azionamento elettrico: comandi in base al modello

## Dispositivo di sollevamento



Il dispositivo di sollevamento opzionale (solo nel caso della variante ad azionamento manuale) consente di collegare l'ombrellone MV in modo preciso agli elementi dell'edificio. In base all'area di manovra della struttura bisogna però sollevare l'ombrellone prima di aprirlo. Una volta aperta del tutto, l'ombrellone viene abbassato nella posizione finale. Infine, bisogna effettuare un controllo visivo per accertarsi che il volat sia posizionato esattamente sopra il canale di gronda.

### Come aprire l'ombrellone con il dispositivo di sollevamento

1. Infilare la manovella nell'apposita apertura del dispositivo di sollevamento e girarla finché l'ombrellone chiuso non si solleva raggiungendo il fine corsa meccanico.
2. Infilare quindi la manovella nell'apertura del palo e aprire del tutto l'ombrellone.
3. Infilare quindi la manovella nell'apertura del dispositivo di sollevamento e girarla finché l'ombrellone non si abbassa raggiungendo la posizione meccanica finale.

Per chiudere l'ombrellone, ripetere la procedura al contrario.

## Come chiudere l'ombrellone

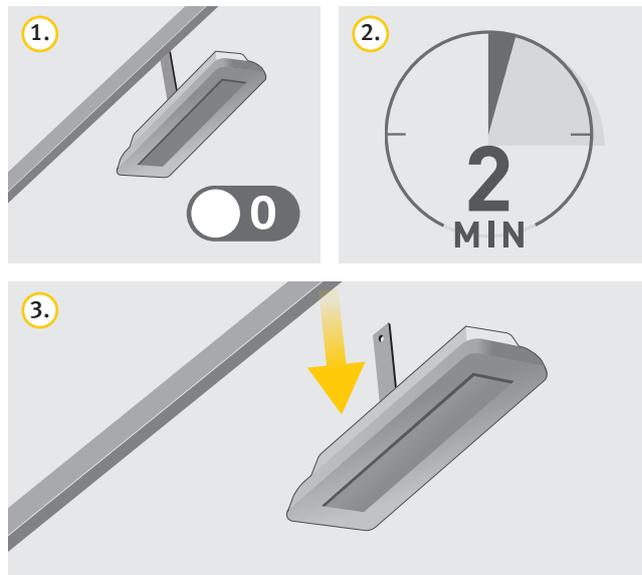
Per prima cosa staccare o rimuovere tutti gli accessori collegati all'ombrellone per evitare danni.

- **Staccare i gommini di tensionamento dalle vetrate** (vedi «ACCESSORI – Gommini di tensionamento»)
- **Staccare le pareti perimetrali dai fissaggi delle stecche e della pavimentazione** (vedi «ACCESSORI – Pareti perimetral»)
- **Rimuovere i supporti per le stecche** (vedi «ACCESSORI – Supporti per le stecche»)
- **Rimuovere i canali di gronda** (vedi «ACCESSORI – Canali di gronda»)
- **Rimuovere i componenti estranei**  
Prima di chiuderlo, rimuovere tutti i componenti estranei dall'ombrellone.

Questi ombrelloni consentono l'utilizzo di due varianti di riscaldatori che devono essere predisposti in modo diverso per la chiusura.

### Riscaldatori removibili

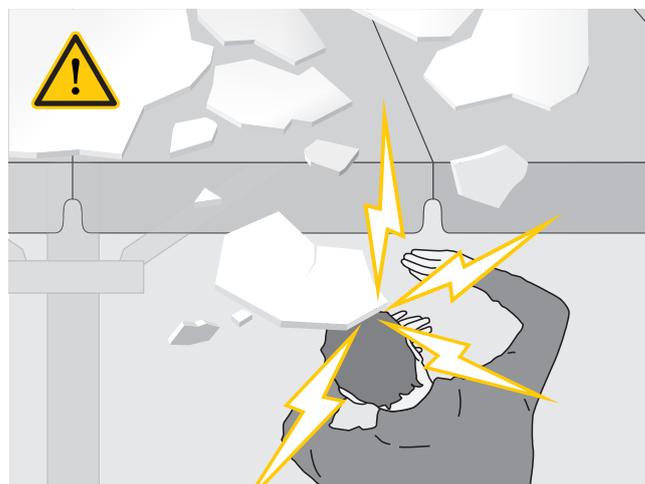
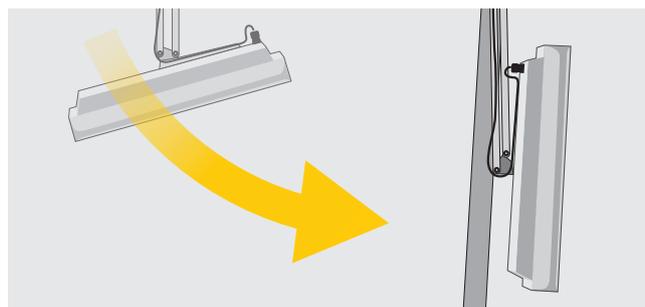
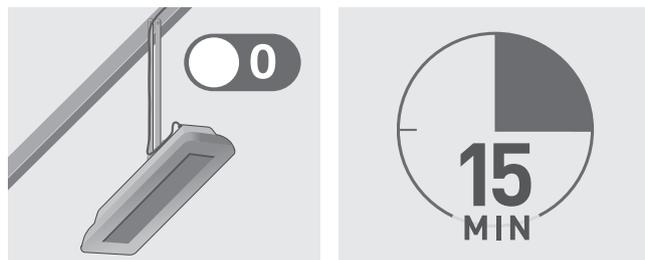
Sono fissati alle stecche e vanno rimossi come segue: **spegnere i riscaldatori, lasciar raffreddare per almeno 2 minuti e poi rimuovere.**



### Riscaldatori girevoli

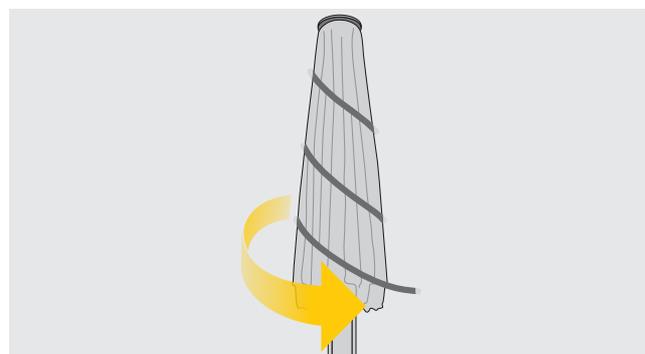
Questi riscaldatori sono fissati alle stecche dell'ombrellone con un braccio a pendolo e non si possono rimuovere.

**! Una volta spento il riscaldatore, lasciar raffreddare per almeno 15 minuti!**

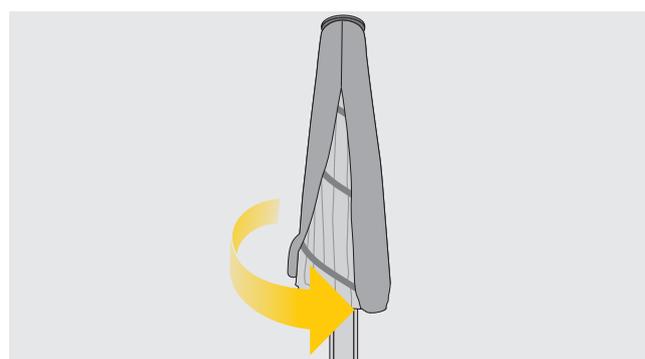


In fase di chiusura dell'ombrellone, fare attenzione ad eventuali oggetti che possono cadere dalla copertura (ghiaccio, neve, rami, ecc.).

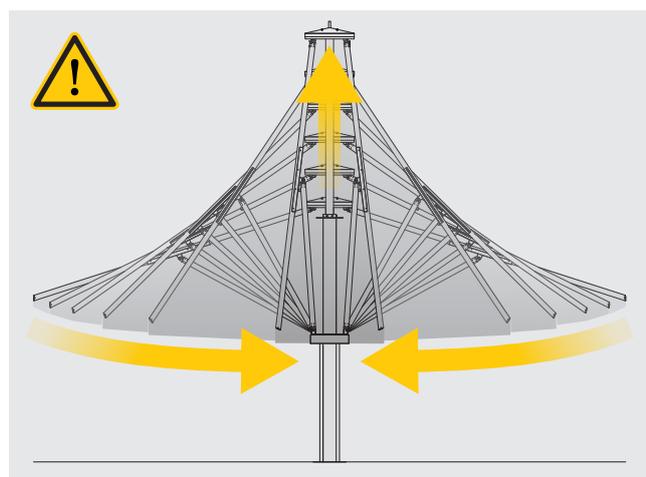
### Fissaggio dell'ombrellone chiuso



Una volta chiuso, tirare le pieghe della copertura verso l'esterno, disponendole a ventaglio intorno all'ombrellone, quindi avvolgerlo e fissarlo con la cinghia di fissaggio.



In caso di inutilizzo prolungato dell'ombrellone, si consiglia di proteggerlo con la custodia di protezione. Accertarsi prima che la copertura sia completamente asciutta! In tal modo l'ombrellone resterà ben protetto fino al successivo utilizzo. Nei luoghi esposti al vento, si consiglia di applicare tempestivamente la custodia di protezione una volta chiuso l'ombrellone.

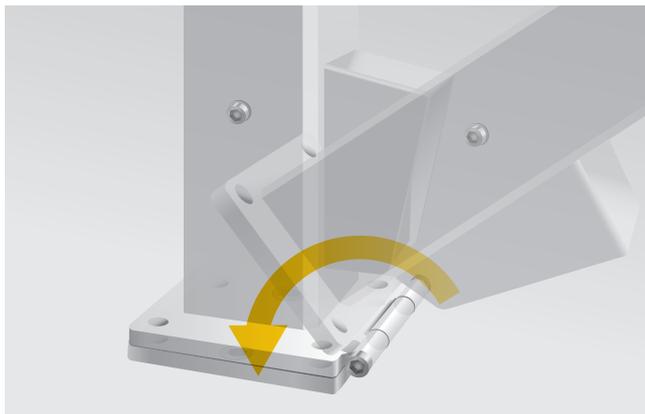


Assicurarsi che non ci siano oggetti o persone nell'area di pericolo/manovra dell'ombrellone.

Procedere alla chiusura dell'ombrellone in base alla tipologia e alle dotazioni azionando la manovella o l'interruttore sui comandi (vedi «FUNZIONAMENTO – Azionamento dell'ombrellone /Comandi»).

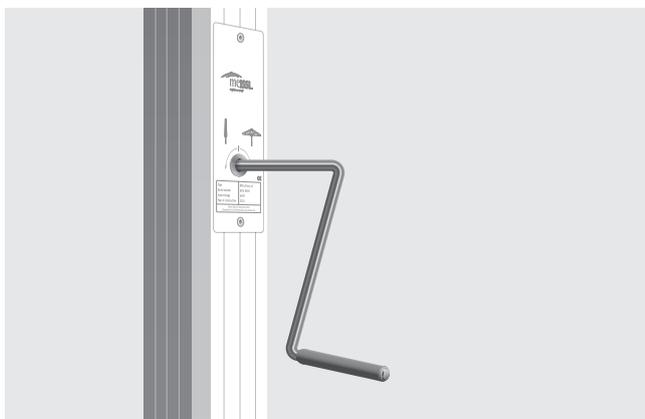


## Cerniera di raddrizzamento



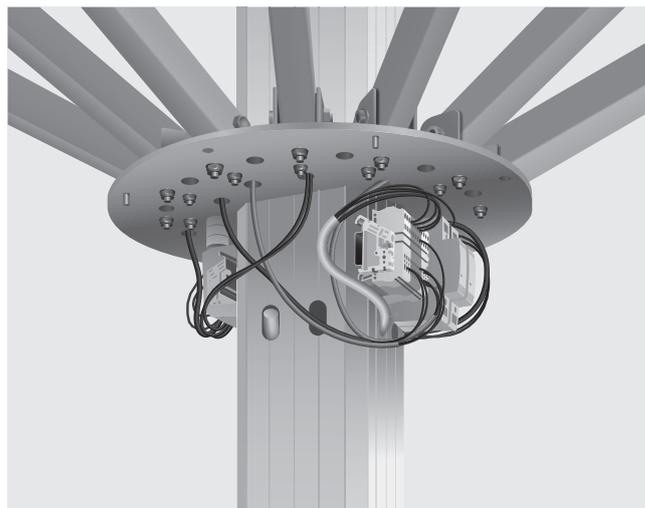
La cerniera di raddrizzamento disponibile in optional semplifica l'operazione di raddrizzamento degli ombrelloni MV. Infilare l'ombrellone in posizione orizzontale in modo che l'apertura della cerniera dell'ombrellone si incastrino in quella del basamento premontato. Infilare quindi il perno della cerniera attraverso le aperture, controllare che siano nella posizione corretta e assicurare il perno con l'apposita vite. Ora è possibile raddrizzare l'ombrellone. Una volta raggiunta la posizione verticale, avvitarlo al basamento fissato al pavimento. A tal fine utilizzare le quattro viti fornite in dotazione.

## Manovella di emergenza



In caso di mancanza di corrente o guasto tecnico, è possibile azionare anche l'ombrellone ad azionamento elettrico con l'apposita manovella. Per aprire l'ombrellone girare la manovella in senso orario, per chiuderlo girarla in senso antiorario. Rimuovere la manovella dopo l'uso.

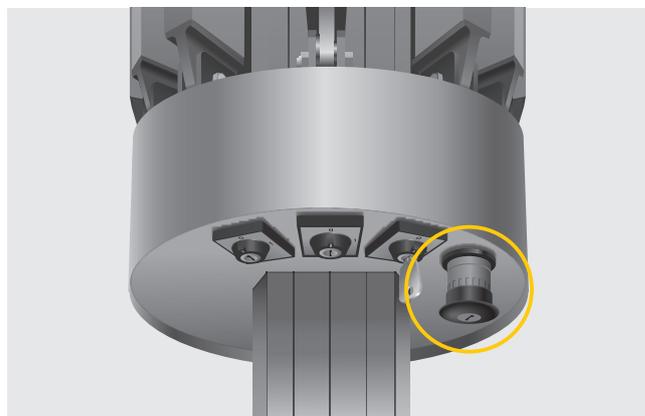
## Unità di comando



Comando elettrico

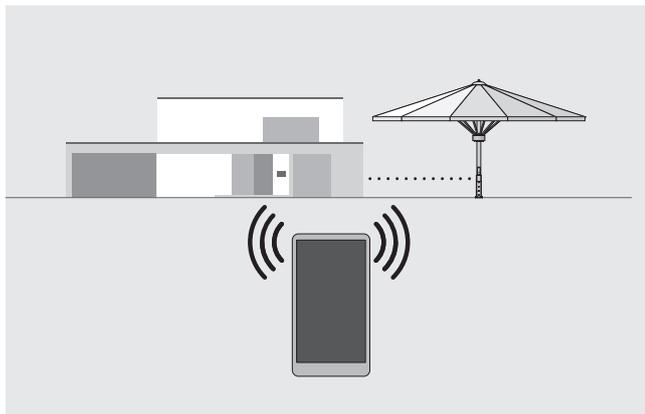
Per accedere all'unità di comando, staccare la copertura ad anello alla base delle stecche e abbassarla con cautela verso il pavimento. Fare attenzione a deperla in modo sicuro. Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale specializzato.

## Arresto di emergenza



Nel caso degli ombrelloni dotati di dispositivo di arresto di emergenza si tenga presente che vengono staccati dalla corrente solamente l'ombrellone e i riscaldatori a raggi infrarossi. L'alimentazione delle luci resta attiva per motivi di sicurezza. Una volta azionato il pulsante per l'arresto di emergenza, bisogna sbloccarlo e disinserirlo con la chiave. Solo così è possibile riattivare tutte le funzioni dell'ombrellone.

## Comando Bus/da remoto



**⚠ Attenzione! In caso di utilizzo di un comando Bus di ordine superiore o di un comando da remoto:**

- è consentito solo il funzionamento dell'ombrellone come dispositivo uomo morto.
- Prima di metterlo in funzione, assicurarsi che l'ombrellone sia visibile.
- Infatti, in caso di un'eventuale situazione di pericolo, deve sempre essere garantito l'intervento da parte dell'utilizzatore.
- Sono vietate l'apertura e chiusura automatiche dell'ombrellone.
- È fatto divieto di modificare la costruzione o l'impianto elettrotecnico dell'ombrellone.
- Prima di chiudere l'ombrellone, è fatto obbligo di attendere 15 minuti perché i riscaldatori si raffreddino.

## Condizioni per l'installazione

**Gli ombrelloni Meissl possono essere installati e azionati solo alle condizioni stabilite e rese note all'atto del conferimento dell'ordine. Qualsiasi variazione non autorizzata di tali condizioni rende nulla qualsiasi rivendicazione di responsabilità, garanzia e reclamo.**

- I limiti di carico degli agenti atmosferici quali vento e neve sono riportati nel capitolo «PARTE TECNICA».
- A seconda delle caratteristiche del terreno può venire a crearsi uno scalino alto tra la struttura del pavimento e il terreno circostante. Se non sono state ordinate pareti antivento Meissl, è fatto obbligo al committente di adottare le misure necessarie per assicurare l'ombrellone contro la caduta.

### Fondamenta e pavimentazione

 È fatto obbligo di far verificare da un esperto in calcoli strutturali la capacità di carico dell'area di installazione e della sottostruttura. L'ancoraggio alla pavimentazione deve essere realizzato in modo analogo alle indicazioni tecniche riportate nel disegno e nella tabella «Tabella per le fondamenta». Rispettare le dimensioni previste per ciascun tipo di ombrellone e le relative fondamenta. Questa operazione deve essere eseguita da uno specialista con competenze edili, utilizzando cemento (B 2 C25/30 SB) o equivalenti nel rispetto delle norme locali.

 Le istruzioni per la realizzazione della flangia di fondazione per gli ombrelli MV e la tabella per le fondamenta sono state inviate al cliente al momento del conferimento dell'ordine per la realizzazione delle opportune fondamenta.

### Posa dei cavi e dei tubi flessibili

- I cavi e i tubi flessibili devono essere posati al di fuori delle vie di percorrenza.
- Assicurarsi che i cavi e i tubi non possano subire danni a causa di veicoli che ci passano sopra, schiacciamento, strattoni e simili.
- Installare eventualmente un ponte passacavi/passatubi di protezione.

### Collegamento elettrico

 Gli ombrelloni dotati di azionamento elettrico, illuminazione e sistemi di riscaldamento devono essere collegati alla rete da una ditta autorizzata nel rispetto delle norme locali specifiche. La messa a terra e la protezione da scariche elettriche devono essere eseguiti a regola d'arte e confermati con un apposito verbale!

## Requisiti per il personale

**Pericolo per conoscenze insufficienti. Solo il personale istruito e addestrato ovvero idoneo può mettere in funzione il sistema.**

### Personale addestrato

Persone di almeno 18 anni che siano sufficientemente informate o assistite da uno specialista e che siano pertanto in grado di riconoscere i rischi ed evitare eventuali pericoli causati dai grandi sistemi di ombreggiatura.

### Personale idoneo

Persone che, sulla base delle proprie conoscenze specialistiche, formazione, esperienza e attività professionali aggiornate, siano in possesso di un'affidabile comprensione delle questioni di sicurezza tecnica. Il personale idoneo deve disporre e aggiornare le proprie conoscenze in base allo stato della tecnica in merito alle mansioni da eseguire e dei pericoli a cui prestare attenzione.

## Are e di pericolo

### Pericolo di scossa elettrica!

 I lavori ai componenti sotto tensione possono essere eseguiti solo da personale idoneo.

- Prima di effettuare lavori di manutenzione o riparazione bisogna staccare l'ombrellone dalla corrente.
- Assicurarsi che l'interruttore principale sia staccato dalla rete su tutti i poli e che non possa essere acceso da altri.
- Prima di chiudere l'ombrellone accertarsi che nessun cavo possa rimanervi impigliato.

 **È vietato arrampicarsi su stecche e supporti!**

## Pericolo per cambiamenti repentini del tempo

Per motivi di sicurezza è fatto obbligo di chiudere l'ombrellone al di fuori degli orari di apertura e di assicurare la copertura con la cinghia di fissaggio!

## Cosa fare in caso di tempesta

 In caso di pericolo di tempesta chiudere immediatamente l'ombrellone e assicurarlo come indicato («FUNZIONAMENTO – Azionamento dell'ombrellone /Come chiudere l'ombrellone»). L'azionamento dell'ombrellone è permesso solamente da parte di personale autorizzato e addestrato. Tutte le altre persone devono lasciare tempestivamente l'area di pericolo.

 In caso di sovraccarico dovuto a vento di eccezionale intensità, l'ombrellone Meissl è costruito in modo tale che la copertura si strappi lungo le chiusure a strappo (punti di rottura nominali). Ciò garantisce che la struttura non venga danneggiata e che non insorga nessun pericolo per le persone che si trovano nell'area dell'ombrellone.

## Carico di neve sull'ombrellone

L'ombrellone è progettato per un carico di neve massimo (vedi il capitolo «PARTE TECNICA – Limiti di carico»).

Quando la quantità di neve si avvicina a tale limite, al più tardi quando lo raggiunge, bisogna rimuovere la neve.

1. Assicurarsi che l'area sottostante l'ombrellone non sia accessibile.
2. Rimuovere con cautela la neve dalla copertura. A tale scopo non usare oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la copertura.



Non salire sull'ombrellone! Procedere da una posizione sicura!

## Protezione dall'accesso di persone non autorizzate

Assicurarsi che solo il personale autorizzato e addestrato abbia accesso ai comandi. Tutti i sistemi di ombreggiatura Meissl sono forniti con un cilindro di chiusura non protetto.

## Pericolo di caduta

 In fase di montaggio/smontaggio della custodia di protezione o del riscaldatore così come durante i lavori di manutenzione vi è il pericolo di caduta. Per questi lavori impiegare solo personale idoneo e una scala adatta. In conformità alle norme locali e alla relativa altezza di lavoro può rendersi necessario l'impiego di una protezione anticaduta. A seconda delle caratteristiche del terreno può venire a crearsi un'area di pericolo di caduta tra l'area dell'ombrellone e il terreno circostante. Assicurare l'area in modo adeguato.

## Utilizzo non conforme

È fatto assoluto divieto di arrampicarsi su stecche e supporti, salire sul palo dell'ombrellone e sopra di esso così come appendersi. In fase di apertura e chiusura dell'ombrellone fare attenzione che non ci siano oggetti o persone nell'area di manovra (= area di pericolo) dell'ombrellone.

## Tutela ambientale

 E Tutti i componenti, mezzi operativi e gli altri materiali devono essere smaltiti in conformità alle norme locali in vigore.

## Copertura assicurativa

Si consiglia al cliente di assicurare il sistema ovvero l'ombrellone contro eventuali danni dovuti a incendio, tempesta e vandalismo.

## Piano di ispezione e manutenzione

ATTIVITÀ	OGNI GIORNO	OGNI 6 MESI	OGNI ANNO
Controllare che la copertura non presenti strappi o danni	■		
Controllare che le parti portanti non presentino danni o deformazioni evidenti	■		
Controllare lo stato di tutte le dotazioni elettriche e i cablaggi	■		
Pulire la copertura, eventualmente applicare nuovamente l'imregnante		■	
Verificare i collegamenti a vite della pavimentazione e del palo		■	
Manutenzione ordinaria			■
Verifica periodica			■

## Verifiche e manutenzioni

Azionare manualmente (opzionalmente elettricamente) l'ombrellone e controllare a cadenza regolare il funzionamento della sequenza cinematica. A tal fine verificare lo stato ovvero l'efficacia in particolare dei seguenti dispositivi e parti.

### Struttura portante

Stecche, snodi, viti e cuscinetti, azionamento, flangia dell'ombrellone, telaio del bar e relativi fissaggi, collegamenti a rivetto o vite, giunti di saldatura, protezioni, in particolare il dispositivo antiribaltamento delle pareti antivento, verniciatura (ruggine, corrosione). Rilevare anche eventuali deformazioni.

### Parti meccaniche

Verificare la corretta posizione di mandrino, ingranaggi intermedi, viti, bulloni e spinotti. Controllare la guida del tubo interno ed esterno e le coperture di protezione.

### Parti elettriche

Controllare interruttore, fincorsa, interruttore differenziale, segnalatore della velocità del vento, fusibili del motore, comandi, linee, illuminazione, prese, impianto musicale, sistema di riscaldamento, conduttore di protezione.

### Elementi strutturali, copertura

Controllare chiusure a strappo, cinghie di fissaggio sopra e sotto, condizioni generali (danni esterni, usura, rotture e strappi), copertura complessiva, tende, cinghia di fissaggio (per la chiusura dell'ombrellone).

### Altre operazioni di manutenzione

Lubrificare, assicurare le parti mobili contro la caduta (ad es. coperchio, chiusure, ecc.). Bisogna garantire il funzionamento e la visibilità di segnalatori, scritte e altri dispositivi speciali del sistema. Inoltre bisogna controllare che il sistema (pareti antivento, bar e relative attrezzature e arredi, ecc.) non presentino danni evidenti.

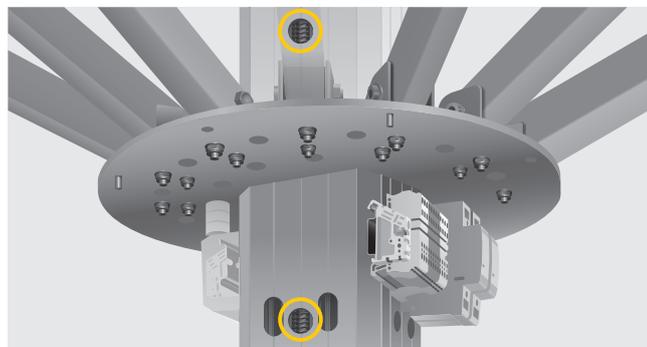
### Marchature, indicazioni di sicurezza e simboli

Verificare che tutte le marchature, indicazioni e i simboli applicati sull'impianto siano in condizioni regolari.

## Verifiche e manutenzioni periodiche

Si consiglia di far effettuare la manutenzione in occasione del controllo annuale. Da eseguirsi prima della fine della stagione, prima che l'ombrellone venga imballato nella custodia di protezione per un periodo prolungato.

È possibile lubrificare il mandrino attraverso le apposite aperture. Per effettuare questa operazione bisogna portare il tubo interno nella posizione centrale (mezzo aperto).



Meissl sarà lieta di effettuare per Lei il servizio di manutenzione del Suo ombrellone. Contatti il nostro servizio clienti per un preventivo. In alternativa è possibile far effettuare la verifica e la manutenzione dell'ombrellone anche da uno specialista che conosca l'impianto e che lavori nel settore meccanico e/o elettrotecnico o da un'azienda specializzata nel settore meccanico e/o elettrotecnico. Il nostro servizio clienti sarà lieto di aiutarla nella scelta.

Servizio clienti Meissl:

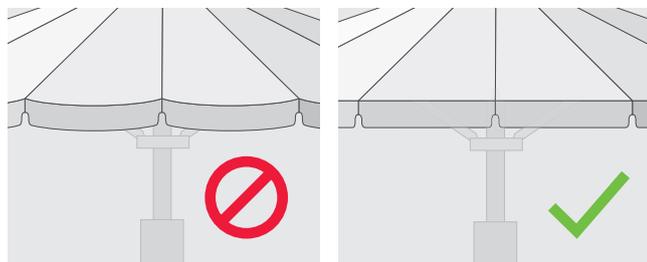
**Tel. +43 6462 2510-0**

**E-mail: office@meissl.com**

**www.meissl.com**

## Come regolare la copertura

La verifica e la regolazione della copertura vanno fatte solo quando il tessuto è asciutto (il tessuto bagnato si dilata più di quello asciutto).

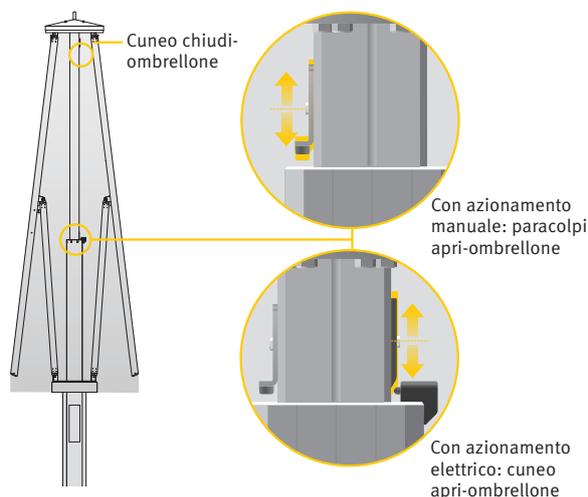


### Regolazione corretta

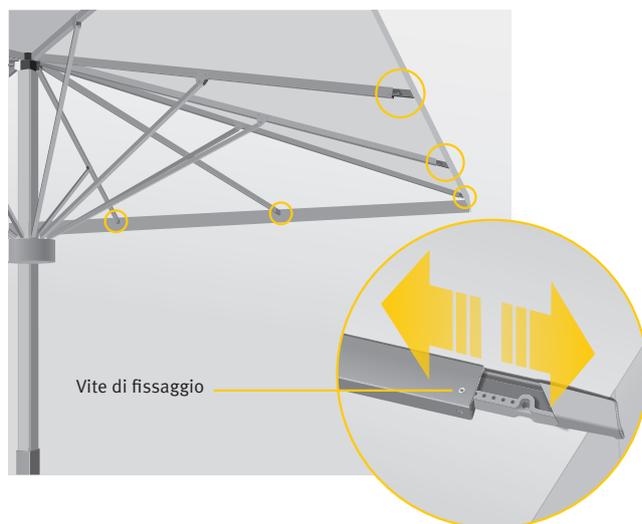
Il bordo tra il tetto dell'ombrellone e il volant dovrebbe essere dritto e non penzolante. Non tendere mai la copertura in modo eccessivo, ma lasciare che si sollevi senza fatica tra le stecche. Una tensione eccessiva può danneggiare le cuciture.

## Come regolare la tensione

1. Negli ombrelloni con azionamento manuale, modificare la posizione del paracolpi apri-ombrellone. Negli ombrelloni con azionamento elettrico, modificare la posizione del cuneo del fine corsa apri-ombrellone.
2. A tal fine svitare le viti di fissaggio. Facendo scorrere il paracolpi ovvero il cuneo verso l'alto, la tensione della copertura aumenta. Facendoli scorrere verso il basso, la tensione diminuisce.
3. Una volta raggiunta la posizione desiderata, stringere le viti.



4. Aprire l'ombrellone fino in battuta ovvero fino all'arresto automatico.
5. Assicurarsi che il bordo tra la copertura e il volant sia dritto, senza applicare un'eccessiva trazione.
6. Se la tensione non è sufficiente, ripetere la procedura.



In aggiunta, il dispositivo di tensionamento consente di adattare anche la lunghezza delle stecche per correggere la copertura dell'ombrellone a sezioni. A tale scopo svitare la vite di fissaggio, far scivolare il dispositivo di tensione nella direzione desiderata e quindi stringere nuovamente la vite.

## Cura e pulizia dell'ombrellone

 Per la pulizia della copertura non usare mai idropulitrici né pulitori a vapore perché possono pregiudicare l'impermeabilità all'acqua della copertura. Sono esclusi invece volant e pareti perimetrali.



Non salire sull'ombrellone! Attenzione: pericolo di caduta!

- Si raccomanda di effettuare la pulizia dei tessuti in acrilico Art. 308, 324 e 386 con regolarità almeno 1-2 volte all'anno.
- In caso di sporco normale è sufficiente pulire con acqua pulita (acqua di rubinetto collegata ad un tubo).
- In caso di sporco più ostinato bisogna aggiungere all'acqua un po' di detersivo per delicati. Quindi risciacquare con abbondante acqua.
- Per una pulizia migliore è utile utilizzare una spazzola a setole morbide o una spugna, facendo sempre attenzione a non rovinare il tessuto.
- Evitare di pulire la copertura nelle giornate di caldo eccessivo perché l'acqua con il detersivo evaporando può dare risultati non uniformi.
- Quando possibile, rimuovere subito lo sporco sparso (foglie, escrementi di uccelli, ecc.).
- È possibile pulire la struttura dell'ombrellone con un panno morbido inumidito. Per ravvivare le vernici si può utilizzare un lucido per auto.
- Prima di effettuare una pulizia estesa, provare a pulire una superficie più piccola.
- Si tenga presente che l'utilizzo di detersivi speciali in rari casi può far scolorire le parti stampate. Di conseguenza non possiamo assumerci nessuna garanzia in tal senso. Quindi, prima di procedere alla pulizia di superfici estese, pulire una piccola area campione prima di passare all'intera stampa.
- Dopo la pulizia con un detersivo speciale si consiglia comunque di applicare nuovamente l'impregnante. Anche l'impregnante, in casi molto rari, può alterare i colori delle stampe. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in tal senso.

Meissl raccomanda i seguenti detersivi:

### Poly-Tex Cleaner per una pulizia di fondo intensa

Lo sporco dovuto alle intemperie si trova normalmente sul lato esterno del tessuto e Poly-Tex Cleaner permette di rimuoverlo con facilità. Le macchie di umidità, riconoscibili dai puntini neri sul lato interno, si possono rimuovere solo con Tento-Clean o Schimmelgin Spezial.

### Schimmelgin Spezial per macchie di umidità su tessuti chiari

Da utilizzare per eliminare le macchie di umidità e le tracce di sporco organico-biologico (muffa, alghe, fuliggine, batteri) su stoffe dai colori chiari 010, 021 e 023.

### Tento-Clean per macchie di umidità su tessuti scuri

Da utilizzare per eliminare le macchie di umidità e le tracce di sporco organico-biologico (muffa, alghe, fuliggine, batteri) su tutte le stoffe tranne quelle dai colori chiari 010, 021 e 023.

### Impregnante Easy-Top per il trattamento conservativo

Dopo la pulizia con un detersivo bisogna applicare nuovamente l'impregnante. A tale scopo si può utilizzare l'impregnante Easy-Top.

**È possibile acquistare tutti i detersivi sopra indicati anche direttamente da Meissl.**

## Indicazioni biologiche e chimiche

### Rivestimento fungicida e anti muffa

I microorganismi (muffe, batteri, alghe, alghe azzurre) si formano soprattutto quando diversi fattori quali umidità, sporco e calore agiscono in contemporanea sul materiale per un periodo di tempo prolungato. È possibile proteggere i tessuti dall'attacco dei microorganismi utilizzando i cosiddetti microbicidi in determinate condizioni. I singoli microbicidi tuttavia non agiscono contro tutti i microorganismi, ma ogni microbicide presenta uno spettro tipico, ovvero agisce molto bene contro determinati funghi, batteri, ecc. Negli ultimi anni numerosi microbicidi molto efficaci sono stati vietati per legge in quasi tutti i Paesi dell'Europa occidentale a causa della loro tossicità e sostituiti con altri meno inquinanti. Questi presentano tuttavia a loro volta spettri di efficacia di norma limitati.

### Nota del produttore di tessuti sul rivestimento con finitura fluorocarbonica

«I nostri tessuti acrilici sono prodotti con la dovuta diligenza. A tal fine vengono utilizzati semilavorati di origine europea prodotti nel rispetto delle direttive del Regolamento REACH (CE 1907/2006). I nostri tessuti tecnici di alta qualità non contengono sostanze o miscele nocive e quindi non rappresentano alcun pericolo per l'uomo e l'ambiente. Per una migliore rimozione dello sporco, i nostri prodotti di qualità sono rivestiti con ottilisotiazolinone (OIT) o zinco piritone (ZP).»

## Condizioni di garanzia per la copertura

### Garanzia

In seguito alla verifica del reclamo, Meissl garantisce la riparazione o la sostituzione della copertura. Se il materiale non dovesse più essere disponibile, sarà scelto un prodotto sostitutivo dall'assortimento esistente.

### Presupposti per la garanzia

Il ricorso alla presente garanzia presuppone che:

- la copertura sia riconoscibile come copertura Meissl mediante apposita etichetta cucita
- il danno sia comunicato per iscritto alla ditta Meissl entro 15 giorni dal suo verificarsi
- prima della risoluzione del presunto danno venga concessa alla ditta Meissl la possibilità di constatare di persona il danno in loco
- in caso di dubbio la ditta Meissl è autorizzata a prelevare campione del materiale difettoso a scopo di verifica.

### Casi di esclusione della garanzia

Motivi di esclusione della garanzia sono:

- uso o pulizia del materiale impropri
- danni causati da fattori ambientali (inquinamento atmosferico, escrementi di uccelli, ecc.)
- danni dovuti a eccessivo carico di vento (danni dovuti a tempesta – chiusure a strappo nei punti di rottura nominali, cucitura perimetrale strappata)
- fori e danni dovuti ad una violenta grandinata
- danni causati da oggetti posizionati dal cliente (ad es. decorazioni, videoproiettori, console per TV, ecc.)
- danni causati da incendio, danni meccanici, normale usura.

## Impregnatura della base di cemento

Si consiglia di impregnare la base in cemento dell'ombrellone ogni 3 anni. Per esperienza diretta si raccomanda l'uso del seguente prodotto: RECKLI® OS HO

## Guasti e risoluzione delle anomalie

### L'ombrellone ad azionamento elettrico non si apre o non si chiude più

CAUSA	RISOLUZIONE
<b>Alimentazione mancante</b>	- Verificare che l'interruttore differenziale e i fusibili nel quadro elettrico siano attivi
<b>Finecorsa apri-ombrellone (sul palo)</b>	- Controllare se il finecorsa apri-ombrellone sul palo presenta difetti meccanici; è possibile che il finecorsa sia stato spostato; chiamare il servizio assistenza Meissl
<b>Finecorsa chiudi-ombrellone (sulla stecca)</b>	- Controllare se il finecorsa chiudi-ombrellone sulla stecca presenta difetti meccanici; è possibile che il finecorsa sia stato spostato; chiamare il servizio assistenza Meissl

Servizio assistenza Meissl: +43 6462 2510-0

## Copertura

### Umidità e muffa

Lasciare la copertura chiusa e ripiegata per periodi prolungati solo se asciutta. Prima di applicare la custodia di protezione, assicurarsi che la copertura sia del tutto asciutta.

### Riscaldamento e ventilazione corretti

Le strutture con pareti molto sottili come tende, ombrelloni o pareti antivento a strato singolo presentano una maggiore formazione di condensa. Le temperature esterne fredde incontrano l'aria interna calda sul lato esterno, motivo per cui si può venire a creare condensa sulla copertura. In condizioni di umidità costante si può formare muffa. Arieggiare con regolarità ed evitare temperature interne eccessive migliora le condizioni ambientali all'interno. Ciò consente di ridurre la condensa e di prevenire la formazione di muffe.

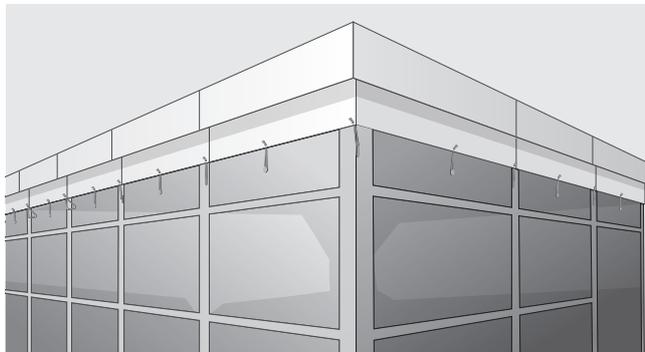
 Per evitare sfregamenti e danni alla copertura, in caso di inutilizzo prolungato, si consiglia di assicurare l'ombrellone con l'apposita cinghia. Nei luoghi esposti al vento si consiglia inoltre di montare la custodia di protezione.

L'impiego della cinghia di sicurezza, della custodia di protezione sollevabile o di quella chiusa è necessario per offrire meno superficie di appiglio possibile al vento ed evitare così strappi, sfregamenti e rotture. Le rotture si creano quando il vento spinge le pieghe inferiori dell'ombrellone chiuso tra le stecche, le piega e, a seconda dell'esposizione, le sovraccarica più volte nello stesso punto. Non si tratta di un difetto del materiale! Solo garantendo un'adeguata e costante cura dell'ombrellone chiuso è possibile prevenire questi danni, che sono pertanto esclusi dalla garanzia.



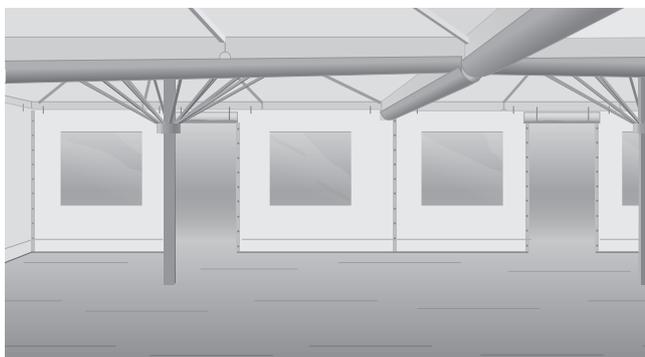
## Accessori opzionali

### Gommini di tensionamento



Se si utilizzano pareti antivento è possibile assicurare l'ombrellone con gommini di tensionamento. Da un lato questi conferiscono all'ombrellone una maggiore stabilità in caso di vento e dall'altro isolano e proteggono meglio lo spazio interno. Si consiglia di agganciare i gommini di tensionamento al più tardi al sollevarsi del vento. Con il tempo i gommini possono strapparsi e quindi vanno sostituiti all'occorrenza.

### Pareti perimetrali



Le pareti perimetrali si prestano come parte integrante ideale dell'ombrellone. Si fissano alle stecche e all'occorrenza si possono aprire o smontare. Il montaggio deve essere effettuato solo da personale idoneo.

#### Montaggio

Nella parte superiore e inferiore delle pareti sono cuciti dei passanti. I passanti superiori si fissano con un gancio o con un moschettono nell'apposito foro sulla parte scorrevole della stecca. Per i passanti inferiori sono previsti dei profili di fissaggio sulla pavimentazione dove vengono fissati con un gancio o un moschettono. È compito del cliente predisporre tali profili di fissaggio che, in alternativa, possono anche essere richiesti e montati da Meissl.

#### Come aprire le pareti perimetrali

All'occorrenza è possibile aprire le pareti perimetrali. A tale scopo bisogna sganciare i passanti inferiori dai profili di fissaggio, arrotolare verso l'alto le pareti e fissarle con un laccio.

#### Finestra integrata

Se le pareti perimetrali sono provviste di finestre apribili, basta staccare il collegamento sul lato inferiore, arrotolare la finestra verso l'alto e fissarla con un laccio.

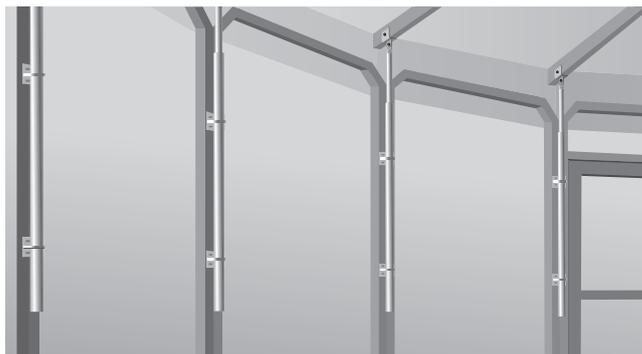
#### Porta integrata

In optional la parete può essere dotata di una porta unita con una chiusura a zip. Una volta aperta la zip, si può arrotolare lateralmente il pannello della porta e fissarlo con un laccio.

#### Smontaggio e conservazione

Prima di chiudere l'ombrellone bisogna smontare la parete perimetrale. A tale scopo sganciare i passanti inferiori dai profili di fissaggio, avvolgere verso l'alto la parete perimetrale e fissarla con un laccio. A questo punto è possibile staccare il collegamento superiore sulla stecca e rimuovere la parete perimetrale.

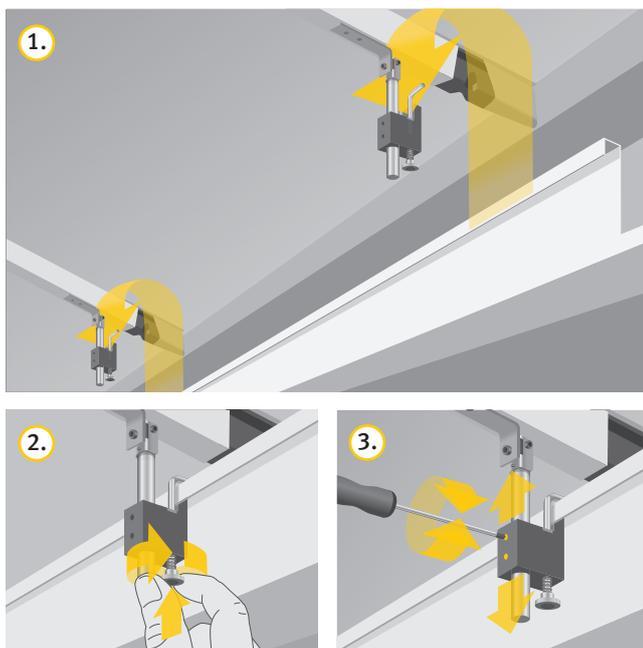
### Supporti delle stecche



In caso di carichi di vento forti (fino a 160 km/h) è necessario assicurare l'ombrellone con i supporti opzionali per le stecche. Questi supporti collegano le stecche dell'ombrellone con le pareti antivento stabilizzando così l'intera struttura. All'alzarsi del vento o quando si lascia la struttura, è necessario assicurare così l'ombrellone.

## Canali di gronda

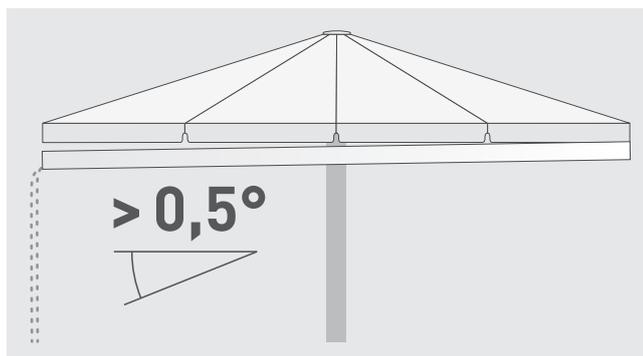
### Canali di gronda autoportanti



**Fig. 1:** il sistema di canali di gronda in alluminio viene agganciato all'apposito supporto.

**Fig. 2:** premere la staffa di sostegno verso l'alto e girarla sopra il canale di gronda. Solo quando la staffa scatta nella posizione finale il canale di gronda è agganciato in modo sicuro al supporto.

**Fig. 3:** garantire una sufficiente pendenza affinché l'acqua possa scorrere liberamente in direzione dello scolo. A tale scopo allentare le viti di regolazione e regolare l'altezza nella posizione desiderata.



Garantire una pendenza sufficiente per i canali di gronda.

### Canali di gronda non autoportanti

Si tratta dei canali di gronda che sono agganciati su entrambi i lati o tra l'ombrellone e un muro oppure tra due ombrelloni. Questi sistemi di scolo possono essere in alluminio o Polyplan. Anche con questi due sistemi bisogna fare attenzione a garantire una pendenza sufficiente perché l'acqua possa scorrere liberamente in direzione dello scolo.

**!** Assicurarsi che le gronde siano sufficientemente fissate per evitare eventuali cadute: pericolo di lesione! È necessario pulire con regolarità i canali di gronda per evitare che si accumulino foglie, ecc.

## Raffrescamento a nebulizzazione

All'occorrenza è possibile predisporre l'ombrellone per un impianto di raffrescamento a nebulizzazione. A tal fine si applicano e si cablano fino ai piedi dell'ombrellone gli ugelli nebulizzatori, incluso il cablaggio con i tubi ad alta pressione. Per azionare l'impianto a nebulizzazione bisogna collegare la pompa esterna ad alta pressione con il piede dell'ombrellone tramite un tubo ad alta pressione. Per evitare la formazione di germi e legionella è necessario effettuare la manutenzione regolare dell'impianto. Filtri e tubi vanno puliti con regolarità e a regola d'arte. Si consiglia di far effettuare l'installazione e la manutenzione da un installatore locale. Rispettare le istruzioni per l'uso e la manutenzione fornite dall'installatore. In inverno bisogna svuotare l'intero impianto dall'acqua, rimuovere gli ugelli nebulizzatori e sostituirli con coperture cieche (fornite in dotazione).

**Attenzione: un uso improprio può portare alla formazione di macchie di calcare sulla copertura. Una manutenzione non regolare o impropria dell'impianto può causare pericoli per la salute.**

## Riscaldatori

### Riscaldatori IR da 1,2 kW con braccio girevole

Quando si chiude l'ombrellone, i riscaldatori girevoli si portano da soli in posizione di riposo.

### Montaggio

Il montaggio e il collegamento dell'apparecchio possono essere effettuati solo da specialisti qualificati. Prima di iniziare i lavori elettrici staccare l'installazione dalla tensione!

### Messa in funzione

Dopo l'accensione, durante la prima messa in funzione così come dopo un lungo periodo di inutilizzo, è possibile che si sviluppino brevemente degli odori.

### Pulizia

- Staccare l'apparecchio dalla corrente.
- Una volta raffreddato, è possibile pulire a secco il corpo.
- Non toccare i tubi al quarzo con le dita perché altrimenti possono formarsi delle macchie.
- Pulire con regolarità il riflettore dall'esterno con un pannello.
- È fatto divieto di utilizzare detergenti abrasivi e corrosivi!



**Non immergere mai i riscaldatori in acqua! Pericolo di morte!**

### Servizio clienti

- Riparazioni e interventi all'apparecchio sono ammessi solo da parte di personale autorizzato! Attenzione: gli interventi non professionali comportano la decadenza della garanzia.
- Eventuali riparazioni non idonee possono causare gravi pericoli per l'utilizzatore!

## Illuminazione

Per illuminare gli ombrelloni si possono installare le seguenti opzioni:

### LED a luce bianca

- A tale scopo si utilizzano strisce LED di circa 8 W/m, per esterni e quindi resistenti alle intemperie (IP67). Di norma vengono applicate solo ogni due stecche.
- Le strisce a LED vengono installate su tutta la lunghezza della stecca.
- È possibile regolare l'intensità della luce mediante un dimmer integrato nel quadro comandi.

### LED a luce RGB

- A tale scopo si utilizzano strisce LED a luce RGB di circa 8 W/m, per esterni e quindi resistenti alle intemperie (IP67). Di norma vengono applicate solo ogni due stecche.
- Le strisce a LED RGB vengono installate su tutta la lunghezza della stecca.
- È possibile impostare la luce mediante un controller touch RGB integrato sul palo dell'ombrellone.

### LED con luce RGBW

- A tale scopo si utilizzano strisce LED con luce RGBW di circa 18 W/m complessivi, per esterni e quindi resistenti alle intemperie (IP67).
- Le strisce a LED RGBW vengono installate su tutta la lunghezza della stecca.
- È possibile impostare la luce mediante un controller touch RGBW integrato sul palo dell'ombrellone.

Le istruzioni dettagliate per l'uso del controller sono allegate al presente manuale e disponibili anche sul sito [www.meissl.com](http://www.meissl.com)

## Custodie di protezione

Per proteggere l'ombrellone e la copertura sono disponibili due diversi tipi di custodie di protezione.

### 1. Custodia di protezione sollevabile

Si tratta di una custodia di protezione che può essere applicata sull'ombrellone senza ricorrere ad una scala. Può essere utilizzata per periodi brevi come protezione antivento; tuttavia, siccome nella parte alta è aperta, non offre una protezione completa della copertura contro l'acqua. Pertanto questa custodia non è adatta per un inutilizzo prolungato dell'ombrellone in caso di condizioni di umidità.

### 2. Custodia di protezione chiusa

Questa custodia di protezione è chiusa e si utilizza per proteggere l'ombrellone anche per un periodo prolungato (anche in caso di condizioni di umidità).

Per il montaggio di questa custodia di protezione è necessario disporre di una scala della dovuta lunghezza e indossare una adeguata protezione anticaduta. Per luoghi particolarmente esposti al vento, questa custodia è disponibile con un sistema di fissaggio aggiuntivo.

Per il montaggio preciso della rispettiva custodia di protezione, si vedano le relative Istruzioni allegate al presente manuale o disponibili sul sito [www.meissl.com](http://www.meissl.com).

## Direttive e normative

### **Norme e certificazione secondo EN 1090**

In qualità di fabbricante di componenti strutturali in acciaio e alluminio, noi di Meissl siamo soggetti alla norma EN 1090 per la quale siamo anche certificati fino alla classe EXC2. Anche se non tutti i componenti rientrano nell'ambito di competenza della EN 1090, abbiamo sottoposto l'intera catena di produzione ai criteri di qualità di questa norma e di conseguenza siamo molto attenti ad un controllo interno costante della qualità e della produzione.

### **Norme e certificati Direttiva Macchine 2006/42/CE Direttiva EMC 2004/108/CE**

Al momento della consegna le costruzioni degli ombrelloni sono realizzate in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE e provviste della marcatura CE.

### **Fondamenti per il calcolo strutturale (statica)**

Norme: Eurocodice 3 – Progettazione delle strutture in acciaio  
Materiali da costruzione impiegati:  
acciaio S355J2G3 e acciaio S235JRG2  
AlMgSi0,5 F22  
tessuto acrilico sintetico, resistenza allo strappo per strisce di 5 cm:  
tensore F22 = 1,15 kN  
tensore F33 = 0,65 kN

### **Dati elettrici**

Si veda la relativa documentazione allegata.

### **Copertura – Marcatura conforme al regolamento UE**

Rivestimento: finitura in fluorocarbonio  
I nostri tessuti sono prodotti da parte dei nostri fornitori con la dovuta diligenza. A tal fine vengono utilizzati semilavorati di origine europea prodotti nel rispetto delle direttive del Regolamento REACH (CE 1907/2006). I nostri tessuti tecnici di alta qualità non contengono sostanze o miscele nocive e quindi non rappresentano alcun pericolo per l'uomo e l'ambiente. Per una migliore rimozione dello sporco, i nostri prodotti di qualità sono rivestiti con ottilisotiazolinone (OIT) o zinco piritione (ZP).

Il fabbricante Meissl Open-Air Solutions GmbH  
Gewerbegebiet Ellmauthal 40  
A-5452 Pfarwerfen

dichiara che **l'ombrellone Meissl del tipo MV-E** con azionamento a motore è conforme alle disposizioni della *Direttiva macchine 2006/42/CE* incluse le modifiche vigenti **alla data** di rilascio della presente dichiarazione.

È inoltre assicurato il rispetto degli obiettivi di sicurezza della *Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE* in conformità alla *Direttiva 2006/42/CE*.

In particolare sono state applicate le seguenti **norme** armonizzate nonché le seguenti norme nazionali o internazionali (o parti/clausole di esse):

EN ISO 12100	<b>SICUREZZA DEI MACCHINARI</b> Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO 13857	Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori e inferiori
EN ISO 14118	Prevenzione dell'avviamento inatteso
EN 60204-1	Equipaggiamento elettrico dei macchinari - Parte 1: Requisiti generali
EN 61439-1, -2, -3	Combinazioni di quadri di distribuzione
EN 981	Sistemi di segnali di pericolo e di informazione uditivi e visivi
	<b>IMPIANTI ELETTRICI</b>
ÖVE/ÖNORM HD 60364, ÖVE E 8101	Realizzazione di impianti elettrici in bassa tensione
VDE 0100-713	Realizzazione di impianti elettrici in bassa tensione - Requisiti per esercizi, ambienti e impianti particolari
EN 61000-3-2	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Limiti per le emissioni di corrente armonica, apparecchiature con corrente di ingresso < 16A per fase
EN 61000-3-3	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione pubblica in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale < 16A per fase e non soggette ad allacciamento su condizione



Hermine Meissl, Direzione aziendale

Pfarwerfen, 23.05.2025

## Dichiarazione di prestazione

No 2390 - P03400414 -

Codice di identificazione unico del prodotto  
tipo: 2390 - P03400414 -

Uso previsto: Montaggio ombrellone Meissl

Telaio al suolo esterno e da bar, guide al suolo, flangia per fondamenta e tettoia piana,  
flangia per bar, fissaggio per pareti antivento

Fabbricante: Meissl Open-Air Solutions GmbH, Ellmauthal 40, 5452 Pfarwerfen

Sistema di valutazione e verifica della  
costanza della prestazione: 2+

Norma armonizzata: EN 1090-1:2009+A1:2011

Ente o enti di certificazione: 2390 - SystemCERT Zertifizierungsges.m.b.H

### Prestazione dichiarata:

#### Caratteristiche essenziali:

#### Prestazione(i) dichiarata(e):

Tolleranze geometriche: Secondo EN 1090-2; tolleranze integrative: Classe 1 secondo EN 1090-2

Saldabilità: Acciaio secondo EN 10025-2, EN 10210, EN 10279, EN 10219-1:  
S235JR, S275J2H, S355J2H, S355J2

Tenacità alla frattura: NPD

Capacità di carico: Calcolo secondo EN 1993-1. Si vedano i documenti progettuali e i calcoli allegati.  
Si applicano i parametri NDP stabiliti per l'Austria. Rimando alla cartella CAD Statica.

Deformazione allo stato limite di servizio: Si vedano i documenti di calcolo e i calcoli allegati

Resistenza a fatica: NPD

Resistenza al fuoco: NPD

Comportamento al fuoco: Materiale classificato di Classe A1

Rilascio di cadmio e dei suoi composti: NPD

Emissione di radioattività: NPD

Durabilità: Preparazione della superficie secondo EN 1090-2, livello di preparazione P2 secondo EN  
ISO 8501-3. Zincatura secondo EN ISO 1461. Per i dettagli si vedano le specifiche del  
materiale da costruzione.

Fabbricazione: Secondo la specifica del componente e la EN 1090-2, classe di esecuzione EXC2

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme alla prestazione dichiarata/alle prestazioni dichiarate.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011,  
sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Nome: Stefan Valtiner

Luogo: Pfarwerfen

Data: 08.04.2025

Firma:

**Stefan Valtiner**

**meissl.**  
*beyond open air*  
Meissl Open-Air Solutions GmbH  
Ellmauthal 40, 5452 Pfarwerfen - Austria  
T +43 6462 2520 0 - www.meissl.com



2390

Meissl Open-Air Solutions GmbH, Ellmauthal 40, 5452 Pfarrwerfen

23

2390-CPR-P03400414

**EN 1090-1+A1:2011**

Montaggio ombrellone Meissl - Telaio al suolo esterno e da bar, guide al suolo, flangia per fondamenta e tettoia piana, flangia per bar, fissaggio per pareti antivento

Tolleranze geometriche: Secondo EN 1090-2; tolleranze integrative: Classe 1 secondo EN 1090-2

Saldabilità: Acciaio secondo EN 10025-2, EN 10210, EN 10279, EN 10219-1:  
S235JR, S275J2H, S355J2H, S355J2

Tenacità alla frattura: NPD

Capacità di carico: Calcolo secondo EN 1993-1. Si vedano i documenti progettuali e i calcoli allegati.  
Si applicano i parametri NDP stabiliti per l'Austria. Rimando alla cartella CAD Statica.

Deformazione allo stato limite di servizio: Si vedano i documenti di calcolo e i calcoli allegati

Resistenza a fatica: NPD

Resistenza al fuoco: NPD

Comportamento al fuoco: Materiale classificato di Classe A1

Rilascio di cadmio e dei suoi composti: NPD

Emissione di radioattività: NPD

Durabilità: Preparazione della superficie secondo EN 1090-2, livello di preparazione P2 secondo EN ISO 8501-3. Zincatura secondo EN ISO 1461. Per i dettagli si vedano le specifiche del materiale da costruzione.

Fabbricazione: Secondo la specifica del componente e la EN 1090-2, classe di esecuzione EXC2

## Limiti di carico

**Il limite di carico descrive il carico massimo entro il quale non si verifica alcuna deformazione permanente della costruzione in acciaio/alluminio.**



**Gli ombrelloni Meissl sono concepiti per sopportare carichi molto elevati. È consentito tuttavia sostare nell'area dell'ombrellone solo al di sotto dei limiti di carico indicati.**

I limiti di carico sono calcolati in base al valore di riferimento dell'Eurocodice 3. A tale scopo i valori richiesti dalle autorità come valori limite massimi prevedono un fattore di sicurezza di 1,5, mentre i valori con un fattore di sicurezza di 1,0 definiscono i valori limiti della struttura e della copertura.

In aggiunta, l'ombrellone è costruito in modo tale che, in caso di carichi di vento elevati, la copertura si strappi lungo le chiusure a strappo (punti di rottura nominali). Ciò garantisce che la struttura non venga danneggiata e che non insorga nessun pericolo per le persone che si trovano nell'area dell'ombrellone.

### Limiti di carico dell'ombrellone MV in caso di vento

Esempio sul modello rotondo MV 8,5 m..	Vento	Sicurezza
- Ombrellone chiuso senza collegamento diretto dell'ombrellone alla parete antivento	65 km/h	1,0
- Ombrellone chiuso	147 km/h	1,0



**Meissl Open-Air Solutions GmbH**

Schirmbar- und Wetterschutzkonzepte

Ellmauthal 40

5452 Pfarwerfen

AUSTRIA

[www.meissl.com](http://www.meissl.com)

Versione: 1

2025

